

目錄 contents

卷首語

- 1 宋子江／臺北之行

本地創作

- 37 蘇苑姍／一呎
37 蘇苑姍／違反直覺
38 鍾國強／人心是臉
38 鍾國強／現實一種
38 鍾國強／燥雪
39 水原／一見鍾情
39 蔡明翔／地圖 □ 手錶
39 錢俊華／古惑
40 律銘／匯流
41 賴泓豪／沒有智慧的哲思
41 陳婷婷／彼此的時光
42 水盈／半個月了
42 水盈／鳥啄狀
43 張燕珠／麵包的滋味
43 蓬蒿／非人
44 蔡傳鎮／革命將至
44 樓樓／疼痛吟
44 麥瑞顯／在
45 萍凡人／一日旗津
45 萍凡人／打狗鐵道
46 鄭詠詩／而我們只是剩下寒暄
46 丘庭傑／念
47 陳李才／地下鐵
47 陳李才／我們所帶著的洞穴
48 梁曼姿／que voulez-vous de plus
48 藜藜／割掉
48 關天林／海心
49 東野／掌聲——聽吳克儉局長於畢業禮演說有感
78 邢凱婷／城市巷弄裏有個樂園
79 逆彌／4:48

- 80 梁璧君／被記憶挾持的手錶
81 洛楓／Monochrome
82 葉英傑／少時紀歷 (4)
83 陳子雲／犁靈之尸
83 陳子雲／蕩麥
84 彭依仁／質料（記油街實現）
85 田寺／虛空在接近凝靜之中消逝
85 梁莉姿／Music is the first world problem
86 鄧小樺／暴雨孟蘭
87 吳耀宗／在沖繩屋我地島醒來
87 曾詠聰／南森町
88 池荒懸／皮
89 周漢輝／鐘聲與塔光

poems

- 5 AGNES LAM / My small ambitions
6 AGNES LAM / First dawn in Shangrila
7 TAMMY HO / Negotiation
8 JAMES SHEA / Thinking of Work
8 JAMES SHEA / The Ever-Breaking Mirror
9 JOSEPH BLAIN / Early Morning
9 JOSEPH BLAIN / Early Morning 2
10 JAMES AU / Go Not Too Soon Lucy ...
11 JAMES AU / A Home for No One
12 CHIP DAMERON / Tang-Style Garden
12 CHIP DAMERON / Hong Kong Songbird
13 CHIP DAMERON / Another China
14 KIT KELEN / poem for the mid-autumn festival
16 KIT KELEN / gentle soul

域外創作

- 93 蕭圓（台灣）／停留
93 蕭圓（台灣）／私藏
94 嚴毅昇（台灣）／自白書
94 沈眠（台灣）／善後
95 陳偉哲（馬來西亞）／偷拍
95 陳偉哲（馬來西亞）／猶如靜物
96 吳昌崙（台灣）／職場現形記
96 侯思平（台灣）／你我之間
97 空口龍貓（新加坡）／新浪潮電影式的詩

專欄 無聲地

- 90 人生觀哲學與詩歌主體的誕生
印卡（台灣）

詩歌評論

- 17 房子與市場——兩本詩集隨想
莊元生
22 海邊貝殼上的舒巷城散文詩
張燕珠

詩與城市

- 72 在月下寫一首中間的詩
黃峪

專欄

- 24 游動詩寫室
李家昇

鄰城視界

- 32 西湖練習曲
姚風（澳門）

專欄 風物小識

- 26 傲慢與敗亡
麥華嵩

馬來西亞新詩評介專輯

- 50 未盡的思考，未完的翻譯
《西崑山月：馬來新詩選》後記
莊華興（馬來西亞）
57 五一三事件以後馬華詩歌呈現的政治創傷
鄭政恆
64 疏離與翻譯（之必要），或，
「翻譯馬華」詩與馬華文學
張錦忠（台灣／馬來西亞）

評書賞藝

- 100 行走排練者的浮盪
評洪曉嫻詩集《浮蕊盪蕩》
關天林
105 游移「身體」和「另一個身體」
讀甄國暉詩集《另一個身體》
蘇苑嫻
109 接近無限溫暖的藍
讀律銘《所望之事》
郭艷媚
113 光暗的意象，陰影的分量
讀陳子謙《豐饒的陰影》
李穎謙
116 以文字抗衡現實
讀《以硯的容量》有感
黃增健

譯介天地

- 118 納博科夫詩十首
陳永財 譯
120 詩
121 楊樹
122 雨
123 俄羅斯之歌
124 記念
124 蒲公英
125 模特兒頌
126 夢
126 月亮詩行
127 關於翻譯「奧涅金」